

KLARSTEIN NIELSTRTK  
TEIN NIELSTRTK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTRTK  
TEIN NIELSTRTK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTRTK  
TEIN NIELSTRTK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTRTK

# KLARSTEIN

**Výrobník zmrzliny  
a jogurtovač**

Ice Cream Machine and Yoghourt Maker  
Yogurtera y heladera  
Sorbetière et yaourtière  
Macchina per il gelato e per lo yogurt



## Vážení zákazník,

gratulujeme Vám k zakúpeniu produktu.  
Prosím, dôkladne si prečítajte manuál a dbajte na nasledovné pokyny, aby sa zabránilo škodám na zariadení. Za škody spôsobené nedodržaním inštrukcií a pokynov neručíme.

---

## OBSAH

---

Technické údaje 3  
Vyhlásenie o zhode 3  
Bezpečnostné pokyny 4  
Prehľad zariadenia 5  
Uvedenie do prevádzky a prevádzka 6  
Čistenie a údržba 8  
Pokyny k likvidácii 8

---

## TECHNICKÉ ÚDAJE

---

Číslo položky	10031849
Napájanie	220-240 V ~ 50-60 Hz
Výkon	1.5 L
Objem náplne	150 W

---

## Vyhlásenie o zhode

---

**Výrobca:**  
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,  
Deutschland.



**Tento produkt je v súlade s nasledovnými európskymi smernicami:**

2014/30/EU (EMV)  
2014/35/EU (LVD)  
2011/65/EU (RoHS)  
643/2009/EG (ErP)  
1060/2010/EU (ErP)

---

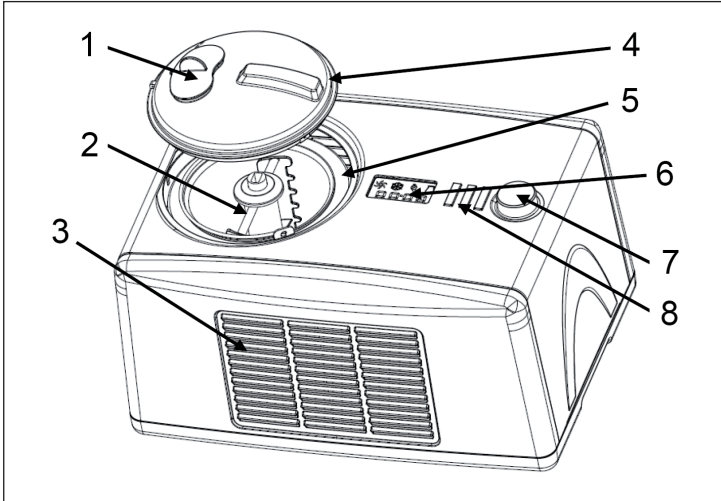
## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

---

- Pred použitím si prečítajte všetky pokyny na obsluhu zariadenia. Návod na obsluhu si uchovajte pre budúce použitie.
- Pripojte zariadenie len do uzemnených elektrických zásuviek, ktoré zodpovedajú napätiu uvedenom na zariadení.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, autorizovaným predajcom alebo podobne kvalifikovanou osobou.
- zariadenie nenakláňajte o viac než 45 °.
- Nedovoľte, aby sa do zástrčky, napájacieho kábla a vetracích otvorov zariadenia dostala voda - hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom. Zariadenie neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Pred čistením vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Zaisťte, aby sa okolo zariadenia nachádzal voľný priestor zo všetkých strán, a to minimálne 8 cm - tak, aby bolo možné prúdenie vzduchu.
- Používajte iba príslušenstvo, ktoré bolo špecificky schválené výrobcom.
- Tento prístroj nie je určený pre použitie osobami (vrátane detí vo veku 8 a viac rokov) s fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osobami s nedostatkom skúseností a / alebo vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ neboli oboznámení, ako prístroj správne používať. Malé deti zariadenie nemôžu obsluhovať, môžu ho len čistiť a to tiež len pod dozorom zodpovednej osoby. Mali by byť pod dozorom, aby sa s prístrojom nehrali.
- Zariadenie neumiestňujte do blízkosti ohňa, rúry na pečenie či kachlí.
- Spínač na zapnutie / vypnutie nestláčajte veľakrát za sebou, aby nedošlo k poškodeniu kompresora.
- Do prístroja nekladajte žiadne kovové predmety, aby nedošlo ku skratu.
- Počas vyťahovania zmrzliny zo zariadenia dávajte pozor, aby ste steny zariadenia nepoškodili.
- Nezapínajte prístroj skôr, ako ste do prístroja bezpečne nevložili nádobu a miešadlo.
- Teplota vložených ingrediencií by mala byť približne 25 °C. Pred prípravou zmrzliny nekladajte prísady do mrazničky, aby sa miešadlo nepoškodilo na tvrdých zmrznutých častiach.
- Miešadlo počas prevádzky nevyberajte.
- Zariadenie nepoužívajte v blízkosti ľahko horľavých sprejov alebo kvapalín. Prístroj nie je určený pre komerčné využitie, ale len na použitie v domácnosti.

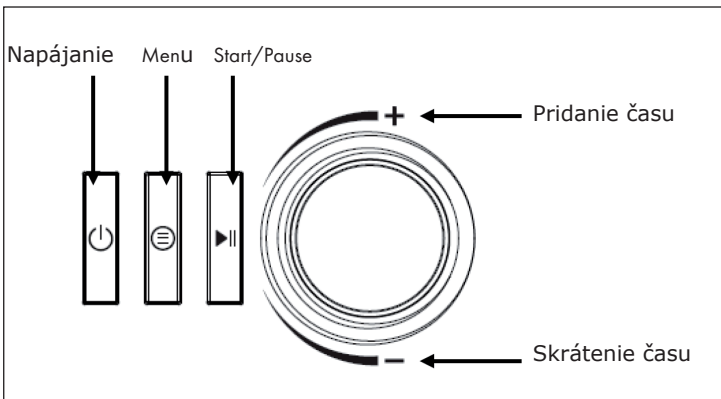
Toto zariadenie obsahuje chladivo izobután (R600a), prírodný plyn, ktorý je z hľadiska životného prostredia bezpečný, ale je horľavý. Ale aj napriek tomu, že je horľavý, nepoškodzuje ozónovú vrstvu a nezvyšuje skleníkový efekt. Použitie tohto chladiva vedie k mierne vyššej hladine hlučnosti prístroja. Okrem hluku kompresora môžete počuť prietok chladiva. Takýto efekt je nevyhnutný a nemá negatívny vplyv na výkon zariadenia. Dávajte pozor, aby počas prepravy nedošlo k poškodeniu chladiaceho okruhu. Únik chladiva totiž môže podráždiť oči.

## PREHĽAD ZARIADENIA



1 Veko na doplnenie surovín	5 Odnímateľná miska
2 Miešadlo	6 Displej
3 Ventilácia	7 Regulátor
4 Transparentné veko	8 Tlačidlá

## OVLÁDACÍ PANEL A FUNKCIE TLAČIDIEL




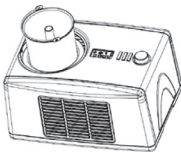
## Funkcie tlačidiel

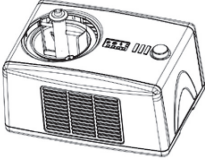
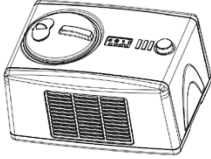
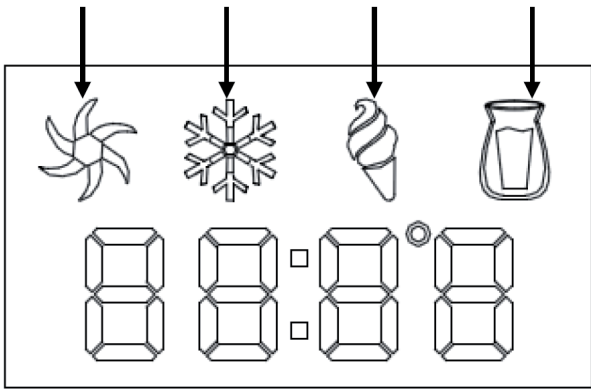
Napájanie	Po pripojení konektora do elektrickej zásuvky stlačte tlačidlo napájania POWER. Predvolené nastavenie je EISCREME, displej sa zapne a zobrazí sa na ňom [60:00]. Ak nestlačíte žiadne tlačidlo, displej sa automaticky vypne. Opätovne stlačte tlačidlo POWER pre prechod do pohotovostného režimu.
Menu	Viacnásobne stlačte toto tlačidlo pre výber jedného zo 4 nasledujúcich pracovných režimov: LEN MIEŠANIE, LEN CHLADENIE, ZMRZLINA a JOGURT.
+/-Regulátor	Pridanie alebo zníženie času.
Štart/ Pauza	Po výbere funkcie pomocou tlačidla ponuky v menu stlačte tlačidlo START/PAUZA pre spustenie funkcie. Keď je zariadenie v prevádzke, môžete ho zastaviť pomocou tohto tlačidla. Ďalším stlačením tohto tlačidla bude prevádzka pokračovať.

## PRÍPRAVA ZMRZLINY A JOGURTU

### Pred prvým použitím

Pred používaním zariadenia najprv vyčistíte všetky časti, ktoré prídu do kontaktu so zmrzlinou. Pred odobratím dielov zariadenia sa uistite, či je zariadenie vypnuté a či je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky. Umiestnite zariadenie na čo možno najrovnejšiu pracovnú plochu, aby mohol pracovať kompresor s najlepším možným výkonom.

1		Pripravte ingrediencie, ako je popísané vo Vašom recepte, a dajte ich do vyberateľnej misky.
2		Vložte misku do zariadenia a pevne ju otočte proti smeru otáčania hodinových ručičiek.

3		<p>Keď pripravujete ZMRZLINU, vložte do misky miešadlo. Ak pripravujete jogurt, odstráňte miešadlo. Nakoniec nasadíte na misku priehľadné veko a otočíte ju proti smeru otáčania hodinových ručičiek.</p>
		<p>Stlačte tlačidlo napájania POWER pre zapnutie zariadenia. Potom stlačte tlačidlo menu pre výber príslušnej funkcie:</p>
4	<p>LEN mixovanie    LEN chladenie    Zmrzlina    Jogurt</p> 	
5	<p>Otáčaním regulátora +/- môžete nastaviť požadovaný čas.</p>	
6	<p>Stlačte tlačidlo ŠTART/PAUZA na spustenie výroby.</p>	
7	<p>Počas prípravy zmrzliny je možné pridať ďalšie prísady cez veko pre pridávanie surovín.</p>	
8	<p>Keď budete hotoví, vypnite zariadenie a vytiahnite zástrčku zo zásuvky predtým, ako vyberiete misku.</p>	

Poznámka: Ak si vyberiete funkciu **jogurt**, miska sa zahreje na 42 °C.

### **Funkcia ochrany motora**

Keď zmrzlina tuhne, môže sa stať, že sa miešadlo zablokuje. Funkcia ochrany motora zabezpečí, že sa motor zastaví, aby sa neprehrieval a aby sa tým neznižovala životnosť zariadenia. Rozšírené funkcie chladenia

### **Zmrzlina:**

Aby sa zabránilo topeniu zmrzliny po príprave, zariadenie má funkciu udržiavania chladu. Po dokončení výroby zmrzliny sa zobrazí na displeji [00:00] a zariadenie sa prepne do režimu chladenia. Po 10 minútach ukazuje displej [COOL] a kompresor začne bežať po dobu 10 minút. Potom sa motor a kompresor zastavia, zaznejú 3 pípnutia a zariadenie sa prepne do pohotovostného stavu.

### **Jogurt:**

Po dokončení výroby jogurtu sa zariadenie automaticky prepne do režimu chladenia a na displeji sa zobrazí [COOL]. Zariadenie chladí dovtedy, kým nie je manuálne vypnuté. Odporúčame Vám vybrať a skonzumovať čerstvý jogurt do 24 hodín.

Dôležitá poznámka k objemu plnenia:

Aby zmrzlina nepretiekla, dajte pozor, aby ste naplnili vyberateľnú nádobu maximálne do 60%, lebo zmrzlina sa počas prípravy expanduje.

---

## **ČISTENIE A ÚDRŽBA**

---

**UPOZORNENIE:** Pred vybratím akýchkoľvek dielov zo zariadenia a pred jeho čistením odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.

- 1 Odoberte miešadlo a utrite ho vlhkou utierkou.
- 2 Vyberte vyberateľnú nádobu a vyčistite ju vlhkou utierkou.
- 3 Utrite priehľadné veko vlhkou utierkou.
- 4 Utrite základňu zariadenia od nečistôt vlhkou utierkou. Dajte pozor, aby do vetracích otvorov nevnikla žiadna voda a neponárajte základňu zariadenia do vody.
- 5 Vysušte všetky diely utierkou na riad a znovu ich zložte dohromady.



---

## Pokyny k likvidácii

---



Podľa Európskeho nariadenia odpadu 2012/19/EÚ tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Na základe smernice by sa mal prístroj odovzdať na príslušnom zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie výrobku pomôžete zabrániť možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by inak mohol byť dôsledok nesprávnej likvidácie výrobku. Pre detailnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku sa obráťte na svoj Miestny úrad alebo na odpadovú a likvidačnú službu Vašej domácnosti.



KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK